

**ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ ЗА
БЕЗОПАСНОСТ****РАЗДЕЛ 1: Идентификация на веществото/сместа и на дружеството/
предприятието****1.1 Идентификатор на продукта**

Наименование на продукта	Aral Turboral 10W-40
Код на продукта	467759-DE01
Информационен лист за безопасност №	467759
Тип на продукта	Течност.

1.2 Идентифицирани употреби на веществото или сместа, които са от значение, и употреби, които не се препоръчват

Употреба на веществото/сместа	Двигателни масла. За по-специфични съвети вижте съответните Технически характеристики или се консултирайте с представител на фирмата
-------------------------------	---

1.3 Подробни данни за доставчика на информационния лист за безопасност

Доставчик	Castrol Holdings Europe B.V., d'Arcyweg 76, 3198NA Europoort Rotterdam Castrol Belgium BV, Langerbuggerkaai 18, 9000 Gent +32 (0)800 49312 MSDSadvice@bp.com
И-мейл адрес	

1.4 Телефонен номер при спешни случаи

ТЕЛЕФОН ЗА СПЕШНИ СЛУЧАИ	Carechem: +44 (0) 1235 239 670 (24/7)
България Център за контрол на отравянията	Клиника по токсикология: +359 2 9154 233 (24/7)

РАЗДЕЛ 2: Описание на опасностите**2.1 Класифициране на веществото или сместа**

Дефиниция на продукта	Смес
<u>Класификация съгласно Регламент (ЕО) № 1272/2008 [CLP/GHS]</u>	
Не е класифициран.	

За по-детайлна информация относно ефекта върху здравето и симптомите, както и за рисковете за околната среда, виж раздели 11 и 12.

2.2 Елементи на етикета

Сигнална дума	Няма сигнална дума.
Предупреждения за опасност	Не са известни значителни ефекти или критични опасности.
<u>Препоръки за безопасност</u>	
Общи	Неприложимо.
Предотвратяване	Неприложимо.
Реагиране	Неприложимо.
Съхранение	Неприложимо.

Наименование на продукта	Aral Turboral 10W-40	Код на продукта	467759-DE01	Страница:	1/15
Версия 2	Дата на издаване	31 юли 2023	Формат	България	Език
Дата на предишното издание	8 март 2023.		(Bulgaria)		БЪЛГАРСКИ

РАЗДЕЛ 2: Описание на опасностите

Изхвърляне/ Обезвреждане	Неприложимо.
Опасни съставки	Неприложимо.
Допълнителни елементи на етикета	Съдържа малеинов анхидрид. Може да причини алергична реакция. Информационен лист за безопасност ще бъде представен при поискване.
<u>ЕС Регламент (ЕО) № 1907/2006 (REACH)</u>	
Приложение XVII - Ограничения за производството, пускането на пазара и употребата на определени опасни вещества, смеси и изделия	Неприложимо.
<u>Специални изисквания към опаковките</u>	
Контейнерите трябва да бъдат съоръжени с механизъм за затваряне, който да не може да се отваря от деца	Неприложимо.
Тактилно предупреждение за опасност	Неприложимо.
2.3 Други опасности	
Резултати от оценката на PBT и vPvB	Продуктът не отговаря на критериите за устойчиви, биологично натрупващи се и токсични вещества (PBT) или много устойчиви, силно биологично натрупващи се вещества (vPvB) съгласно Регламент (ЕС) 1907/2006, Приложение XIII.
Продуктът отговаря на критериите за УБАТ (устойчиви, биоакмулиращи и токсични) или vPvB (много устойчиви, много биоакмулиращи), съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006, Приложение XIII	Гъзи смес не съдържа вещества, за които се счита, че са УБАТ (устойчиви, биоакмулиращи и токсични) или vPvB (много устойчиви, много биоакмулиращи).
Други рискове, които не водят до класификация	С обезмасляващо действие спрямо кожата. ОТРАБОТЕНИ МОТОРНИ МАСЛА Отработеното моторно масло може да съдържа опасни съставки, които са в състояние да предизвикат рак на кожата. Вижте "Токсикологична информация", раздел 11 на настоящата Спецификация по безопасност

РАЗДЕЛ 3: Състав/информация за съставките

3.2 Смеси					
Дефиниция на продукта		Смес			
Високо рафинирано основно масло (екстракт IP 346 DMSO < 3%) Висококачествен пакет присадки					
Наименование на веществото/препарата	Идентификатори	%	Класификация	Лимити за специфична концентрация, М- фактори и оценки на остра токсичност	Тип
Нефтени дестилати, обработени с водород, тежки, парафинсъдържащи	REACH #: 01-2119484627-25 EO: 265-157-1 CAS: 64742-54-7 Индекс: 649-467-00-8	≥75 - ≤90	Не е класифициран.	-	[2]
Дестилати (нефт), депарафинизирани с разтворител, тежки,	REACH #: 01-2119471299-27 EO: 265-169-7	≤5	Не е класифициран.	-	[2]
Наименование на продукта	Aral Turboral 10W-40		Код на продукта	467759-DE01	Страница: 2/15
Версия 2	Дата на издаване	31 юли 2023	Формат	България	Език
Дата на предишното издание	8 март 2023.		(Bulgaria) БЪЛГАРСКИ		

РАЗДЕЛ 3: Състав/информация за съставките

парафинови	CAS: 64742-65-0 Индекс: 649-474-00-6				
Нефтени дестилати, обработени с водород, тежки, парафинсъдържащи	REACH #: 01-2119484627-25 EO: 265-157-1 CAS: 64742-54-7 Индекс: 649-467-00-8	≤3	Asp. Tox. 1, H304	-	[1] [2]
Дестилати (нефт), депарафинизирани с разтворител, тежки, парафинови	REACH #: 01-2119471299-27 EO: 265-169-7 CAS: 64742-65-0 Индекс: 649-474-00-6	≤3	Asp. Tox. 1, H304	-	[1] [2]
Петролни дестилати, водообработени, с ниско съдържание на парафин	REACH #: 01-2119487077-29 EO: 265-158-7 CAS: 64742-55-8 Индекс: 649-468-00-3	≤3	Asp. Tox. 1, H304	-	[1] [2]
Петролни дестилати, депарафинирани с разтворители, с ниско съдържание на парафин	REACH #: 01-2119480132-48 EO: 265-159-2 CAS: 64742-56-9 Индекс: 649-469-00-9	≤3	Asp. Tox. 1, H304	-	[1] [2]
анхидрид на малеиновата киселина	REACH #: 01-2119472428-31 EO: 203-571-6 CAS: 108-31-6 Индекс: 607-096-00-9	<0.001	Acute Tox. 4, H302 Skin Corr. 1B, H314 Eye Dam. 1, H318 Resp. Sens. 1, H334 Skin Sens. 1A, H317 STOT RE 1, H372 (дихателна система) (при вдишване) EUN071	Оценка на острата токсичност [орална] = 500 мг/кг Skin Sens. 1, H317: C ≥ 0.001%	[1] [2]

Вижте раздел 16 за пълния текст на изброените по-горе H-изрази.

Тип

[1] Вещество, класифицирано като опасно за здравето и околната среда

[2] Вещество с граница на експозиция на работното място

Границите на експозиция в работна среда, ако има такива, са изброени в Раздел 8.

РАЗДЕЛ 4: Мерки за първа помощ

4.1 Описание на мерките за първа помощ

При контакт с очите	В случай на контакт, веднага изплакнете очите обилно с вода в продължение на най-малко 15 минути. Клепачите трябва да се повдигнат, за да се осигури добро промиване на очите. Проверете за контактни лещи и ги свалете, ако има такива. Потърсете медицинска помощ.
При контакт с кожата	Измийте кожата обилно с вода и сапун или с познат препарат за почистване на кожа. Свалете замърсеното облекло и обувки. Изперете облеклото преди повторна употреба. Почиствайте обувките си внимателно преди повторна употреба. Потърсете медицинска помощ, ако дразненето прогресира.
Инхалационна	В случай на вдишване, изведете лицето на чист въздух. Потърсете медицинска помощ при появата на симптоми.
При поглъщане	Не предизвиквайте повръщане, освен ако не е предписано от медицински персонал. Потърсете медицинска помощ при появата на симптоми.
Защита на оказващите първа помощ	Не трябва да се предприемат никакви действия, които носят риск за хора или се провеждат без подходящо обучение.

4.2 Най-съществени остри и настъпващи след известен период от време симптоми и ефекти

Вж. Раздел 11 за по-подробна информация относно въздействията върху здравето и съответните симптоми.

Потенциални акутни ефекти върху здравето

Инхалационна	Инхалация на изпарения при околната среда нормално не е проблем поради ниското налягане на изпаренията
При поглъщане	Не са известни значителни ефекти или критични опасности.
При контакт с кожата	С обезмасляващо действие спрямо кожата. Може да причини сухота или раздразнение на кожата.
При контакт с очите	Не са известни значителни ефекти или критични опасности.

Наименование на продукта	Aral Turboral 10W-40	Код на продукта	467759-DE01	Страница:	3/15
Версия	2	Дата на издаване	31 юли 2023	Формат	България
Дата на предишното издание	8 март 2023.			Език	БЪЛГАРСКИ
			(Bulgaria)		

РАЗДЕЛ 4: Мерки за първа помощ

Настъпващи след известен период от време и непосредствени ефекти, както и хронични последиствия от краткотрайна и дълготрайна експозиция

Инхалационна	Прекомерното вдишване на въздушни капчици или аерозоли може да причини дразнене на дихателния тракт.
При поглъщане	Поглъщането на големи количества може да причини повдигане и диария.
При контакт с кожата	Продължителен или многократен контакт с кожата води до възпаление и/или дерматит.
При контакт с очите	Потенциален риск от краткотрайна болка или зачервяване при инцидентен контакт с очите.

4.3 Указание за необходимостта от всякакви неотложни медицински грижи и специално лечение

Бележки за лекаря	Лечението трябва да се основава на симптоматиката и да е насочено към ограничаване на ефекта.
-------------------	---

РАЗДЕЛ 5: Противопожарни мерки

5.1 Пожарогасителни средства

Подходящи пожарогасителни средства	В случай на пожар, използвайте пожарогасител или спрей с пяна, сух химикал или въглероден двуокис.
Неподходящи пожарогасителни средства	Не използвайте водна струя. Използването на водна струя може да причини разпространение на огъня, изплисквайки горящия продукт.

5.2 Особени опасности, които произтичат от веществото или сместа

Опасности, произлизащи от веществото или сместа	При пожар или нагриване налягането се повишава и съдът може да се пръсне.
Опасни продукти при горене	Горивните продукти може да включват следното: въглеродни окиси (CO, CO ₂) метален оксид/метални оксиди серни оксиди (SO, SO ₂ и т.н.)

5.3 Съвети за пожарникарите

Конкретни предпазни мерки за пожарникари	Не трябва да се предприемат никакви действия, които носят риск за хора или се провеждат без подходящо обучение. Бързо изолирайте района на аварията, като изведете хората от района на инцидента, ако има пожар.
Специални предпазни средства за пожарникарите	Пожарникарите трябва да носят подходяща защитна екипировка и автономни дихателни апарати (SCBA) с пълно покриване на лицето, работещи в режим на положително налягане. Облекло за пожарникари (включително каски, защитни ботуши и ръкавици) съответстващо на европейски стандарт EN 469 осигурява основно ниво на защита при химически инциденти.

РАЗДЕЛ 6: Мерки при аварийно изпускане

6.1 Лични предпазни мерки, предпазни средства и процедури при спешни случаи

За персонал, който не отговаря за спешни случаи	Не трябва да се предприемат никакви действия, които носят риск за хора или се провеждат без подходящо обучение. Евакуирайте околните зони. Не позволявайте на хора от персонала, неангажирани с отстраняването на аварията и незащитени срещу вредните въздействия, да навлизат в зоната на замърсяване. Не докосвайте и не минавайте през разсипан материал. Подовете може да са хлъзгави; бъдете внимателни, за да не паднете. Сложете подходящи лични предпазни средства.
За лицата, отговорни за спешни случаи	Ако при овладяването на разлива се налага носенето на специализирано облекло, разгледайте внимателно информацията в раздел 8 за подходящи и неподходящи материали. Вижте и информацията в частта "За персонал, който не отговаря за спешни случаи".

6.2 Предпазни мерки за опазване на околната среда

Избягвайте разпръскването и оттичането на разсипан материал, както и неговия контакт с почвата, водните пътища и канализацията. Информирайте съответните служби, ако продуктът причини замърсяване (на отводни канали, водопроводи, почва или въздух).

6.3 Методи и материали за ограничаване и почистване

Наименование на продукта	Aral Turboral 10W-40	Код на продукта	467759-DE01	Страница:	4/15
Версия	2	Дата на издаване	31 юли 2023	Формат	България
Дата на предишното издание	8 март 2023.			Език	БЪЛГАРСКИ (Bulgaria)

РАЗДЕЛ 6: Мерки при аварийно изпускане

Малък разсип	Спрете изтичането, ако няма риск. Изместете контейнерите от мястото на разсипването. Абсорбирайте с инертен материал и поместете в подходящ контейнер за изхвърляне на отпадъци. Изхвърлянето на продукта трябва да се извършва чрез лицензирана фирма за третиране на химични отпадъци.
Голям разсип	Спрете изтичането, ако няма риск. Изместете контейнерите от мястото на разсипването. Да не се допуска попадане в канализация, водопровод, мазета или затворени помещения. Разливите да се попиват с негорими абсорбиращи материали като пясък, пръст, вермикулит, диатомит, да се събират и съхраняват в контейнери за последващо изхвърляне, съгласно местните разпоредби. Изхвърлянето на продукта трябва да се извършва чрез лицензирана фирма за третиране на химични отпадъци.
6.4 Позоваване на други раздели	Вижте раздел 1 за контакти в случай на спешност. Вижте раздел 5 за противопожарните мерки. Вижте раздел 8 за информация за подходящите лични предпазни средства. Виж Раздел 12 за предпазни мерки за околната среда. Вижте раздел 13 за допълнителна информация за начините на третиране на отпадъци.

РАЗДЕЛ 7: Работа и съхранение

7.1 Предпазни мерки за безопасна работа

Защитни мерки	Сложете подходящи лични предпазни средства.
Съвети по обща професионална хигиена	Яденето, пиенето и пушенето трябва да бъдат забранени в зоната, където се работи, съхранява и обработка материала. Измийте се добре след работа с материала. Свалете замърсеното облекло и предпазните средства, преди да влезете в места за хранене. Вижте също раздел 8 за допълнителна информация за хигиенните мерки.
7.2 Условия за безопасно съхраняване, включително несъвместимости	Да се съхранява съгласно с местните разпоредби. Съхранявайте на сухо, хладно и добре проветриво място, далеч от несъвместими материали (вижте раздел 10). Пазете от топлина и пряка слънчева светлина. Съхранявайте контейнера плътно затворен и запечатан, докато станете готови за използването му. Контейнерите, които са били отворяни, трябва внимателно да се запечатат отново и да се съхраняват в изправено положение, за да не се допусне разлив. Съхранение и използване само в оборудване/контейнери, предназначени за използване с този продукт. Да не се съхранява в контейнери без обозначения.
Неподходящи	Продължително излагане на висока температура
7.3 Специфична(и) крайна(и) употреба(и)	
Препоръки	Виж раздел 1.2 и сценарии за излагане в приложението, ако е приложимо.

РАЗДЕЛ 8: Контрол на експозицията/лични предпазни средства

8.1 Параметри на контрол

Граници на експозиция в работна среда

Наименование на веществото/препарата	Гранични стойности на експозиция
Нефтени дестилати, обработени с водород, тежки, парафинсъдържащи	Министерство на труда и социалната политика и Министерството на здравеопазването - Наредба No 13/2003. (България). [Масла - минерални нефтени] Гранични стойности 8 часа: 5 mg/m³ 8 часа. Издаден/Ревизиран: 8/2007
Дестилати (нефт), депарафинизирани с разтворител, тежки, парафинови	Министерство на труда и социалната политика и Министерството на здравеопазването - Наредба No 13/2003. (България). [Масла - минерални нефтени] Гранични стойности 8 часа: 5 mg/m³ 8 часа. Издаден/Ревизиран: 8/2007
Нефтени дестилати, обработени с водород, тежки, парафинсъдържащи	Министерство на труда и социалната политика и Министерството на здравеопазването - Наредба No 13/2003. (България). [Масла - минерални нефтени] Гранични стойности 8 часа: 5 mg/m³ 8 часа. Издаден/Ревизиран: 8/2007
Дестилати (нефт), депарафинизирани с разтворител, тежки, парафинови	Министерство на труда и социалната политика и Министерството на здравеопазването - Наредба No 13/2003. (България). [Масла - минерални нефтени] Гранични стойности 8 часа: 5 mg/m³ 8 часа. Издаден/Ревизиран:

Наименование на продукта	Aral Turboral 10W-40	Код на продукта	467759-DE01	Страница:	5/15
Версия	2	Дата на издаване	31 юли 2023	Формат	България
Дата на предишното издание	8 март 2023.		(Bulgaria)	Език	БЪЛГАРСКИ

РАЗДЕЛ 8: Контрол на експозицията/лични предпазни средства

8/2007

Петролни дестилати, водообработени, с ниско съдържание на парафин

Министерство на труда и социалната политика и Министерството на здравеопазването - Наредба No 13/2003. (България). [Масла - минерални нефтени]
Гранични стойности 8 часа: 5 mg/m³ 8 часа. Издаден/Ревизиран: 8/2007

Петролни дестилати, депарафинирани с разтворители, с ниско съдържание на парафин

Министерство на труда и социалната политика и Министерството на здравеопазването - Наредба No 13/2003. (България). [Масла - минерални нефтени]
Гранични стойности 8 часа: 5 mg/m³ 8 часа. Издаден/Ревизиран: 8/2007

анхидрид на малеиновата киселина

Министерство на труда и социалната политика и Министерството на здравеопазването - Наредба No 13/2003. (България).
Гранични стойности 8 часа: 1 mg/m³ 8 часа. Издаден/Ревизиран: 8/2007

Докато специфични растителни масла за някои компоненти може да присъстват в този раздел други компоненти може да присъстват в каквато и да е мъгла, пара и прах. За това специфичните растителни масла може да не са приложими за продукта и да са представени само за упътване.

Препоръчителни процедури за мониторинг

Да се направи справка със стандарти за мониторинг като следните: Европейски стандарт EN 689 (Въздух на работното място - Ръководство за оценка на експозицията при вдишване на химични агенти за сравняване с гранични стойности и стратегия за измерване) Европейски стандарт EN 14042 (Въздух на работното място - Ръководство за приложение и използване на процедури за оценяване излагането на въздействие на химични и биологични агенти) Европейски стандарт EN 482 (Въздух на работното място - Основни изисквания при изпълнението на процедури за измерване на химични агенти) Ще се изисква също и позоваване на националните административни документи за методите за определяне на опасните вещества.

Индекси на биологична експозиция

Наименование на веществото/препарата

Exposure indices

No exposure indices known.

Извличане безопасно ниво

Няма DNELs/DMELs.

Изчислена концентрация без ефект

Няма налични PNEC.

8.2 Контрол на експозицията

Подходящ инженерен контрол

Да се осигури смукателна вентилация или други инженерингови мерки за поддържане на получената концентрация на пари във въздуха под съответните гранични стойности за професионална експозиция.
Всички дейности, включващи химикали трябва да бъдат оценени по отношение на рисковете за здравето, за да се осигури правилното контролиране на експлозивите.
Лично предпазно оборудване трябва да се обмисля само след като другите контролни мерки са били оценени (напр. технически контрол) по подходящ начин. Личното предпазно оборудване трябва да съответства на приложимите стандарти, да бъде подходящо за използване, да се поддържа в добро състояние.
Вашият доставчик на лично предпазно оборудване трябва да ви предостави указания относно избора на оборудване и приложимите стандарти. За допълнителна информация се свържете с националната си стандартизационна организация.
Окончателният избор на предпазно оборудване ще зависи от оценката на риска. Важно е да се гарантира, че всички елементи на личното предпазно оборудване са съвместими.

Индивидуални мерки за защита

Хигиенни мерки

Измивайте старателно ръцете до лактите и лицето след боравенето с химически продукти, преди хранене, пушене и използване на тоалетна, както и в края на работния ден. Осигурете пунктове за измиване на очите и душовете в близост до работната площадка.

Защита на дихателните пътища

Наименование на продукта	Aral Turboral 10W-40	Код на продукта	467759-DE01	Страница:	6/15
Версия	2	Дата на издаване	31 юли 2023	Формат	България
Дата на предишното издание	8 март 2023.		(Bulgaria)	Език	БЪЛГАРСКИ

РАЗДЕЛ 8: Контрол на експозицията/лични предпазни средства

Защита на очите/лицето
Защита на кожата
Защита на ръцете

При недостатъчна вентилация да се използват подходящи средства за дихателна защита. Правилният избор на защита на дихателните пътища зависи от химикалите, които ще се обработват, условията на работа и употреба и от състоянието на защитната дихателна екипировка. Трябва да бъдат разработени процедури за осигуряване на безопасността за всеки вид приложение. Следователно, защитната дихателна екипировка би трябвало да се избира след консултации с доставчика / производителя и след цялостна оценка на работните условия.

Защитни очила със странични екрани.

Обща информация:

Тъй като специфичните среди и практики за обработка на материали се различават, за всяко отделно приложение трябва да се разработват процедури за безопасност. Коректният избор на предпазни ръкавици зависи от обработваните химикали и условията за работа и използване. Повечето ръкавици предлагат защита само за ограничен период от време, преди да трябва те да бъдат изхвърлени и сменени (дори най-добрите химически устойчиви ръкавици ще пропуснат след повтаряни излагания на химикали). Ръкавиците трябва да бъдат избрани след консултация с доставчика / производителя и отчитайки пълната оценка на работните условия.

Препоръчително: Нитрилови ръкавици.

Времетраене на промяната:

Данните за времето, необходимо за пробиване са генерирани от производителите на ръкавици в условия на лабораторни тестове и формулират колко дълго може да се очаква ръкавица да предоставя ефективна устойчивост на проникване. Важно е при следване на препоръките за време за пробиване, да бъдат отчетени условията на работното място. Винаги се консултирайте със своите доставчици на ръкавици за актуална техническа информация относно времето, нужно за пробиване за препоръчвания тип ръкавици. Нашите препоръки за избраните ръкавици са следните:

Непрекъснат контакт:

Ръкавици с минимално време за проникване от 240 минути, или >480 минути, ако могат да бъдат получени подходящи ръкавици. Ако не са налични подходящи ръкавици за предоставяне на това ниво на защита, може да са приемливи ръкавици с по-кратко време за пробиване, докато са определени и се спазват подходящите режими за поддръжка на ръкавиците и смяната им.

Краткотрайно / защита от пръски:

Препоръчителни времена за пробиване, както по-горе. Установено е, че за кратък период от време, кратки излагания, като цяло могат да се използват ръкавици с по-кратки времена за пропускане. Ето защо, трябва да бъдат определени и спазвани подходящи режими за поддръжка и смяна.

Дебелина на ръкавиците:

За общо приложение препоръчваме ръкавици с дебелина по-голяма от 0,35 мм.

Трябва да бъде изяснено, че дебелината на ръкавиците не е непременно условие за определена химична устойчивост на ръкавицата, тъй като ефективността на проникване на ръкавицата ще зависи от точния състав на материала, от който е направена тя. Ето защо, изборът на ръкавици също трябва да се основава на изискванията на задачата и знанието за времената за проникване. Дебелината на ръкавиците също може да варира в зависимост от производителя ѝ, типът и модел ръкавици. Ето защо, техническите данни на производителя трябва винаги да се имат предвид за осигуряване избора на най-подходящите ръкавици за определена задача.

Забележка: В зависимост от дейността, която ще се осъществява, за различни задачи може да са необходими ръкавици с различна дебелина. Например:

- По-тънки ръкавици (до 0,1 мм или по-малко) може да са необходими при нужда от висока степен на ловкост. Все пак, тези ръкавици са способни да предоставят кратковременна защита и нормално са за еднократна употреба, и трябва да бъдат изхвърляни след ползване.

- По-дебелите ръкавици (до 3 мм или повече) може да са необходими при наличие на

Наименование на продукта	Aral Turboral 10W-40		Код на продукта	467759-DE01		Страница:	7/15	
Версия 2	Дата на издаване	31 юли 2023	Формат	България		Език	БЪЛГАРСКИ	
Дата на предишното издание	8 март 2023.		(Bulgaria)					

РАЗДЕЛ 8: Контрол на експозицията/лични предпазни средства

механичен риск (както и химичен), т.е., където има потенциална възможност от изтриване или пробиване.

Кожа и тяло

Използването на предпазно облекло е добра индустриална практика. Личните предпазни средства трябва да се избират според извършваната дейност и вероятните рискове и трябва да бъдат одобрени от специалист преди работа с този продукт. Памучните или полиестер/памучните комбинезони осигуряват защита само срещу леко повърхностно замърсяване, което не прониква в кожата. Комбинезоните трябва да се перат редовно. При висок риск от излагане на кожата на вредно въздействие (напр., при почистване на разпилян материал или при опасност от пръски), се изисква носенето на химически устойчиви престилки и/или непроницаеми химически костюми и ботуши.

Вижте стандарти:

Защита на дихателните пътища: EN 529
Ръкавици: EN 420, EN 374
Защита на очите: EN 166
Филтрираща полумаска: EN 149
Филтрираща полумаска с клапан: EN 405
Полумаска: EN 140 плюс филтър
Цяла маска: EN 136 плюс филтър
Филтри за частици: EN 143
Филтри за газ/комбинирани: EN 14387

Контрол на експозицията на околната среда

Емисиите от вентилацията или от работното оборудване трябва да бъдат проверявани за съответствието им със законодателните разпоредби за опазване на околната среда. В някои случаи ще са необходими скрубери, филтри или технически подобрения на работното оборудване за намаляване на емисиите до приемливи нива.

РАЗДЕЛ 9: Физични и химични свойства

Условията за измерване на всички свойства са при стандартна температура и налягане, освен ако не е посочено друго.

9.1 Информация относно основните физични и химични свойства

Външен вид

Агрегатно състояние

Течност.

Цвят

Кехлибар.

Мирис

Няма на разположение.

Граница на мириса

Няма на разположение.

pH

Неприложимо.

Точка на топене/точка на замръзване

Няма на разположение.

Точка на кипене и интервал на кипене

Няма на разположение.

Температура на втвърдяване

-45 °C

Точка на възпламеняване

Затворената чаша: 204°C (399.2°F) [Пенски-Мартенс]

Скорост на изпаряване

Няма на разположение.

Запалимост (твърдо вещество, газ)

Няма на разположение.

Долна и горна граница на експлозивност

Няма на разположение.

Налягане на парите

Наименование на веществото/съставката	Парно налягане при 20°C			Парно налягане при 50°C		
	mm Hg	килопаскала	Метод	mm Hg	килопаскала	Метод
Нефтени дестилати, обработени с водород, тежки, парафинсъдържащи	<0.08	<0.011	ASTM D 5191			
Дестилати (нефт), депарафинизирани с разтворител, тежки, парафинови	<0.08	<0.011	ASTM D 5191			
Нефтени дестилати, обработени с	<0.08	<0.011	ASTM D 5191			

Наименование на продукта Aral Turboral 10W-40

Код на продукта 467759-DE01

Страница: 8/15

Версия 2 Дата на издаване 31 юли 2023

Формат България

Език БЪЛГАРСКИ

Дата на предишното издание 8 март 2023.

(Bulgaria)

РАЗДЕЛ 9: Физични и химични свойства

водород, тежки, парафинсъдържащи					
Дестилати (нефт), депарафинизирани с разтворител, тежки, парафинови	<0.08	<0.011	ASTM D 5191		
Петролни дестилати, водообработени, с ниско съдържание на парафин	<0.08	<0.011	ASTM D 5191		

Относителна плътност на парите
Относителна плътност
Плътност
Разтворимост(и)

Няма на разположение.
Няма на разположение.
<1000 кг/м³ (<1 г/см³) при 15°C

Средство	Резултат
вода	Неразтворим

Коефициент на разпределение: n-октанол/ вода
Температура на самозапалване
Температура на разлагане
Вискозитет
Експлозивни свойства
Оксидиращи свойства

Неприложимо.
Няма на разположение.
Няма на разположение.
Кинематично: 97.26 mm²/s (97.26 cSt) при 40°C
Кинематично: 14.3 за 15 mm²/s (14.3 за 15 cSt) при 100°C
Няма на разположение.
Няма на разположение.

Характеристики на частиците
Среден размер на частиците

Неприложимо.

9.2 Друга информация
Няма допълнителна информация.

РАЗДЕЛ 10: Стабилност и реактивност

10.1 Реактивност
10.2 Химична стабилност
10.3 Възможност за опасни реакции
10.4 Условия, които трябва да се избягват
10.5 Несъвместими материали
10.6 Опасни продукти на разпадане

За този продукт няма налични специфични тестови данни. За допълнителна информация, направете справка в Условията за избягване и несъвместими материали.
Продуктът е стабилен.
При нормални условия на съхранение и употреба няма да има опасни реакции.
При нормални условия на съхранение и работа, не се появява опасна полимеризация.
Избягвайте всички възможни източници на запалване (искра или пламък).
Реактивоспособен или несъвместим със следните материали: оксидиращи материали.
При нормални условия на съхранение и употреба не трябва да се образуват опасни разпадни продукти.

РАЗДЕЛ 11: Токсикологична информация

11.1 Информация за класовете на опасност, както са определени в Регламент (ЕС) 1272/2008
Оценки на острата токсичност

РАЗДЕЛ 11: Токсикологична информация

Наименование на веществото/препарата	Орална (мг/кг)	Дермална (мг/кг)	Вдишване (газове) (ppm)	Вдишване (пари) (мг/ л)	Вдишване (прах и мъгла) (мг/л)
анхидрид на малеиновата киселина	500	N/A	N/A	N/A	N/A

Информация относно вероятните пътища на експозиция

Очаквани начини на влизане: Дермална, Инхалационна, Очи.

Потенциални акутни ефекти върху здравето

Инхалационна	Инхалация на изпарения при околната среда нормално не е проблем поради ниското налягане на изпаренията
При поглъщане	Не са известни значителни ефекти или критични опасности.
При контакт с кожата	С обезмасляващо действие спрямо кожата. Може да причини сухота или раздразнение на кожата.
При контакт с очите	Не са известни значителни ефекти или критични опасности.

Симптоми, свързани с физичните, химичните и токсикологичните характеристики

Инхалационна	Липсва конкретна информация.
При поглъщане	Липсва конкретна информация.
При контакт с кожата	Неблагоприятните симптоми могат да включват следното: дразнене сухота напукване
При контакт с очите	Липсва конкретна информация.

Настъпващи след известен период от време и непосредствени ефекти, както и хронични последиствия от краткотрайна и дълготрайна експозиция

Инхалационна	Прекомерното вдишване на въздушни капчици или аерозоли може да причини дразнене на дихателния тракт.
При поглъщане	Поглъщането на големи количества може да причини повдигане и диария.
При контакт с кожата	Продължителен или многократен контакт с кожата води до възпаление и/или дерматит.
При контакт с очите	Потенциален риск от краткотрайна болка или зачервяване при инцидентен контакт с очите.

Потенциални хронични ефекти върху здравето

Общи	ОТРАБОТЕНИ МОТОРНИ МАСЛА Продуктите на горене, получени от работата на двигателите с вътрешно горене, замърсяват моторните масла по време на експлоатация. Отработеното моторно масло може да съдържа опасни съставки, които са в състояние да причинят рак на кожата. Поради това трябва да се избягват чести или продължителни контакти с всякакви видове и марки отработени моторни масла, и да се поддържа висока лична хигиена.
Канцерогенност	Не са известни значителни ефекти или критични опасности.
Мутагенност	Не са известни значителни ефекти или критични опасности.
Ефекти върху развитието	Не са известни значителни ефекти или критични опасности.
Ефекти върху възпроизводителните възможности	Не са известни значителни ефекти или критични опасности.

11.2 Информация за други опасности

11.2.1 Свойства, нарушаващи функциите на ендокринната система

Няма на разположение.	Няма на разположение.
Забележки - Ендокринен нарушител – Здраве	

11.2.2 Друга информация

Няма на разположение.

Наименование на продукта	Aral Turboral 10W-40	Код на продукта	467759-DE01	Страница:	10/15
Версия	2	Дата на издаване	31 юли 2023	Формат	България
Дата на предишното издание	8 март 2023.		(Bulgaria)	Език	БЪЛГАРСКИ

РАЗДЕЛ 12: Екологична информация

12.1 Токсичност

Опасности за околната среда Не е класифициран като опасен

12.2 Устойчивост и разградимост

Очаква се да бъде биоразградим.

12.3 Биоакмулираща способност

Не се очаква настоящият продукт да се натрупва биологично в околната среда посредством хранителни вериги.

12.4 Преносимост в почвата

Коефициент за разделяне почва/вода (K_{oc}) Няма на разположение.

Подвижност Разливите може да проникнат в почвата и да замърсят подпочвените води.

12.5 Резултати от оценката на PBT и vPvB

Продуктът не отговаря на критериите за устойчиви, биологично натрупващи се и токсични вещества (PBT) или много устойчиви, силно биологично натрупващи се вещества (vPvB) съгласно Регламент (ЕС) 1907/2006, Приложение XIII.

12.6 Свойства, нарушаващи функциите на ендокринната система Няма на разположение.

Забележки - Ендокринен нарушител – Околна среда Няма на разположение.

Друга екологична информация Разливите може да образуват тънък слой върху водната повърхност и да предизвикат физически щети на организмите. Преносът на кислород също може да се наруши.

12.7 Други неблагоприятни ефекти Не са известни значителни ефекти или критични опасности.

РАЗДЕЛ 13: Обезвреждане на отпадъците

13.1 Методи за третиране на отпадъци

Продукт

Методи за третиране По възможност дайте продукта за рециклиране. Изхвърляйте чрез упълномощено лице/лицензирана фирма за обработване на отпадъци в съответствие с местните разпоредби.

Опасен отпадък Да.

Европейски каталог на отпадъчни продукти (EWC)

Код на отпадъка	Определяне на отпадъците
13 02 05*	нехлорирани моторни и смазочни масла и масла за зъбни предавки на минерална основа

Обаче, ако не се използва за това, за което е предназначено, и/или съдържа потенциални замърсители, може да е необходимо крайният потребител да даде друг код за изхвърляне.

Опаковане

Методи за третиране По възможност дайте продукта за рециклиране. Изхвърляйте чрез упълномощено лице/лицензирана фирма за обработване на отпадъци в съответствие с местните разпоредби.

Специални предпазни мерки Този материал и неговата опаковка да се третират по безопасен начин. Празните контейнери или облицовки могат да задържат известни остатъци от продукта. Избягвайте разпръскването и оттичането на разсипан материал, както и неговия контакт с почвата, водните пътища и канализацията.

Източници за справка Решение на ЕК 2014/955/ЕС
Директива 2008/98/ЕО

Наименование на продукта	Aral Turboral 10W-40	Код на продукта	467759-DE01	Страница:	11/15
Версия	2	Дата на издаване	31 юли 2023	Формат	България
Дата на предишното издание	8 март 2023.		(Bulgaria)	Език	БЪЛГАРСКИ

РАЗДЕЛ 14: Информация относно транспортирането

	ADR/RID	ADN	IMDG	IATA
14.1 Номер по списъка на ООН или идентификационен номер	Нерегулиран.	Нерегулиран.	Нерегулиран.	Нерегулиран.
14.2 Точно на наименование на пратката по списъка на ООН	-	-	-	-
14.3 Клас(ове) на опасност при транспортиране	-	-	-	-
14.4 Опаковъчна група	-	-	-	-
14.5 Опасности за околната среда	Не.	Не.	Не.	Не.
Допълнителна информация	-	-	-	-

14.6 Специални предпазни мерки за потребителите Няма на разположение.

14.7 Морски транспорт на товари в насипно състояние съгласно инструменти на Международната морска организация Няма на разположение.

РАЗДЕЛ 15: Информация относно нормативната уредба

15.1 Специфични за веществото или сместа нормативна уредба/законодателство относно безопасността, здравето и околната среда

[ЕС Регламент \(ЕО\) № 1907/2006 \(REACH\)](#)
[Приложение XIV - Списък на веществата, предмет на разрешение](#)
[Приложение XIV](#)

Нито един от компонентите не е регистриран.
[Вещества, предизвикващи сериозно безпокойство](#)
Нито един от компонентите не е регистриран.

[ЕС Регламент \(ЕО\) № 1907/2006 \(REACH\)](#)
Приложение XVII - Ограничения за производството, пускането на пазара и употребата на определени опасни вещества, смеси и изделия

Неприложимо.

[Други наредби](#)
Статут по REACH

Регистър на Съединените щати (TSCA 8b) (Закон за контролиране на токсичните вещества)

Компанията, както е упоменато в Раздел 1, продава този продукт в ЕС, съгласно действащото законодателство за ДОСТЪПНОСТ.
Всички компоненти са активни или изключени.

Наименование на продукта	Aral Turboral 10W-40	Код на продукта	467759-DE01	Страница:	12/15
Версия	2	Дата на издаване	31 юли 2023	Формат	България
Дата на предишното издание	8 март 2023.		(Bulgaria)	Език	БЪЛГАРСКИ

РАЗДЕЛ 15: Информация относно нормативната уредба

Австралийски регистър (AIC)	Всички компоненти са регистрирани или изключени.
Канадски регистър	Всички компоненти са регистрирани или изключени.
Китайски регистър (IECSC) (Списък на съществуващите химически вещества в Китай)	Най-малко един компонент не е регистриран.
Японски регистър (CSCL)	Всички компоненти са регистрирани или изключени.
Корейски регистър (KECI) (Корейски регистър на съществуващите химикали)	Всички компоненти са регистрирани или изключени.
Филипински регистър (PICCS) (Филипински регистър на химикалите и химическите вещества)	Най-малко един компонент не е регистриран.
Taiwan Chemical Substances Inventory (TCSI)	Всички компоненти са регистрирани или изключени.

Озоноразрушаващи вещества (1005/2009/EC)

Не е регистриран.

Предварително информирано съгласие (Prior Informed Consent, PIC) (649/2012/EC)

Не е регистриран.

Устойчиви органични замърсители

Не е регистриран.

ЕС - Рамкова директива за водите - Приоритетни вещества

Нито един от компонентите не е регистриран.

Директива Севезо

Този продукт не се контролира по Директива Севезо.

15.2 Оценка на безопасността на химично вещество или смес

Извършена е оценка за безопасността на химическо вещество за едно или повече вещества от тази смес. Не е извършена оценка за безопасността на химическо вещество за самата смес.

РАЗДЕЛ 16: Друга информация**Съкращения и акроними**

ADN = Европейско споразумение за международен превоз на опасни товари по вътрешни водни пътища
 ADR = Европейска спогодба за международен превоз на опасни товари по шосе
 ATE = Оценка на острата токсичност
 BCF = Фактор на биоконцентрация
 CAS = Химическа реферативна служба
 CLP = Регламент за класифицирането, етикетирането и опаковането [Регламент (ЕО) №1272/2008]
 CSA = Оценка за безопасност на химично вещество
 CSR = Доклад за безопасност на химично вещество
 DMEL = Изчислено ниво с минимален ефект
 DNEL = Изчислено ниво без ефект
 EINECS = Европейски инвентаризационен списък на съществуващите търговски химични вещества
 CE = Сценарий на експозиция
 EUH statement = CLP предупреждение за специфична опасност
 EWC = Европейски каталог на отпадъците
 GHS = Глобална хармонизирана система за класифициране и етиктиране на химични вещества
 IATA = Международна асоциация за въздушен транспорт
 IBC = Средноголям контейнер за насипен товар

Наименование на продукта Aral Turboral 10W-40**Код на продукта** 467759-DE01**Страница:** 13/15**Версия** 2 **Дата на издаване** 31 юли 2023**Формат** България**Език** БЪЛГАРСКИ**Дата на предишното издание** 8 март 2023.

(Bulgaria)

РАЗДЕЛ 16: Друга информация

IMDG = Международен превоз на опасни товари по море
LogPow = Логаритъм от коефициента на разпределение октанол/вода
MARPOL = Международна конвенция за предотвратяване замърсяването от кораби, 1973, изменена с протокол от 1978 г. ("Marpol" = замърсяване на морските води)
OECD = Организация за икономическо сътрудничество и развитие
PBT = Устойчиво, биоакмулиращо и токсично
PNEC = Изчислена концентрация без ефект
REACH = Регламент относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали [Регламент (ЕО) № 1907/2006]
RID = Разпоредби за международен превоз на опасни товари с железопътен транспорт
RRN = Регистрационен номер съгласно REACH
SADT = Температура на автокаталитично разпадане
SVHC = Вещества, предизвикващи сериозно безпокойство
STOT-RE = Специфична токсичност за определен орган - многократна експозиция
STOT-SE = Специфична токсичност за определен орган - еднократна експозиция
Гранични стойности = Средна премерена във времето
ОН = Обединени нации
UVCB = Комплексна въглеродородна субстанция
ЛОС = Летливо органично съединение
vPvB = Много устойчиво и много биоакмулиращо
Варира = може да съдържа един или повече от следните 64741-88-4 / RRN 01-2119488706-23, 64741-89-5 / RRN 01-2119487067-30, 64741-95-3 / RRN 01-2119487081-40, 64741-96-4 / RRN 01-2119483621-38, 64742-01-4 / RRN 01-2119488707-21, 64742-44-5 / RRN 01-2119985177-24, 64742-45-6, 64742-52-5 / RRN 01-2119467170-45, 64742-53-6 / RRN 01-2119480375-34, 64742-54-7 / RRN 01-2119484627-25, 64742-55-8 / RRN 01-2119487077-29, 64742-56-9 / RRN 01-2119480132-48, 64742-57-0 / RRN 01-2119489287-22, 64742-58-1, 64742-62-7 / RRN 01-2119480472-38, 64742-63-8, 64742-65-0 / RRN 01-2119471299-27, 64742-70-7 / RRN 01-2119487080-42, 72623-85-9 / RRN 01-2119555262-43, 72623-86-0 / RRN 01-2119474878-16, 72623-87-1 / RRN 01-2119474889-13

Процедура, използвана за класифициране в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008 [CLP/GHS]

Класификация		Обосновка
Не е класифициран.		
Пълен текст на съкратените H-изрази	H302	Вреден при поглъщане.
	H304	Може да бъде смъртоносен при поглъщане и навлизане в дихателните пътища.
	H314	Причинява тежки изгаряния на кожата и сериозно увреждане на очите.
	H317	Може да причини алергична кожна реакция.
	H318	Предизвиква сериозно увреждане на очите.
	H334	Може да причини алергични или астматични симптоми или затруднения в дишането при вдишване.
	H372	Причинява увреждане на органите посредством продължителна или повтаряща се експозиция.
	EUN071	Корозивен за дихателните пътища.
	Acute Tox. 4	ОСТРА ТОКСИЧНОСТ - Категория 4
	Asp. Tox. 1	ОПАСНОСТ ПРИ ВДИШВАНЕ - Категория 1
Пълен текст на класификациите [CLP/GHS]	Eye Dam. 1	СЕРИОЗНО УВРЕЖДАНЕ/ДРАЗНЕНЕ НА ОЧИТЕ - Категория 1
	Resp. Sens. 1	РЕСПИРАТОРНА СЕНСИБИЛИЗАЦИЯ - Категория 1
	Skin Corr. 1B	КОРОЗИЯ/ДРАЗНЕНЕ НА КОЖАТА - Категория 1B
	Skin Sens. 1A	КОЖНА СЕНСИБИЛИЗАЦИЯ - Категория 1A
	STOT RE 1	СПЕЦИФИЧНА ТОКСИЧНОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЕНИ ОРГАНИ - ПОВТАРЯЩА СЕ ЕКСПОЗИЦИЯ - Категория 1

История

Дата на издаване/ Дата на преразглеждане 31/07/2023.
Дата на предишното издание 08/03/2023.
Подготвено от Product Stewardship

Показва информация, която е променена спрямо предишната издадена версия.

Бележка за читателя

Наименование на продукта	Aral Turboral 10W-40		Код на продукта	467759-DE01	Страница: 14/15
Версия 2	Дата на издаване	31 юли 2023	Формат	България	Език БЪЛГАРСКИ
Дата на предишното издание	8 март 2023.		(Bulgaria)		

РАЗДЕЛ 16: Друга информация

Всички изпълними на практика стъпки са предприети, за да се осигури този лист с данни, като съдържащата се в него информация за здравето, сигурността и околната среда е актуална към посочената по-долу дата. Не се дава гаранция, изрична или по-подразбиране, за точността или пълнотата на данните и информацията, съдържащи се в този лист с данни.

Дадените съвети и данни се отнасят за продукта само когато е продаден за посоченото използване или приложения. Не трябва да използвате продукта за друго, освен за посоченото приложение или приложения, без преди това да потърсите съвет от BP Group.

Задължение на потребителя е да оцени и използва продукта безопасно, като се съобразява с всички приложими правилници и закони. BP Group не носи отговорност за каквито и да е щети или наранявания, които са в резултат на различно от посоченото използване на материала, на неспазване на предписанията или при невземане под внимание на свързаните с природата на материала опасности. Купувачите на продукта, които го предоставят за използване на трета страна, имат задължението да предприемат всички необходими стъпки, за да са сигурни, че на всеки боравещ или използващ продукта е известна информацията, съдържаща се в този лист. Работодателите имат задължението да осведомят служителите си и всички други, които могат да попаднат под рисковете, описани в този лист, за предпазните мерки, които трябва да се предприемат. Можете да се свържете групата, за да се уверите, че този документ е най-поседната налична версия. Изменението на този документ е строго забранено.

Наименование на продукта	Aral Turboral 10W-40	Код на продукта	467759-DE01	Страница:	15/15
Версия 2	Дата на издаване 31 юли 2023	Формат	България	Език	БЪЛГАРСКИ
Дата на предишното издание	8 март 2023.		(Bulgaria)		